



IS a unique oil which been developed especially
for air line lubrication.

(오메가 605는 에어라인윤활용으로 개발된 독특한 오일입니다.)

Air line lubes have to meal punishing and rigorous demands.

Omega 605 contains complex properties which eliminate the problems involved in air line lubrication.

에어라인 윤활유는 가혹하고 엄격한 조건을 만족시키지 않으면 안된다.

오메가 605 는 많은 특성을 구비하고 있기 때문에 에어라인의 윤활유에서 일어나는 모든 문제점들을 해결해준다.



OMEGA 605 FEATURES: (오메가 605 의 특성)

- MEGALITH, AN EXCLUSIVE ANTI-WEAR ADDITIVE.
..(오메가의 독자적인 내마모 첨가제인 메가 라이트를 함유하고 있다.)
- SPECIAL EMULSIFYING ADDITIVES WHICH ALLOW WATER TO MIX READILY WITH THE OIL. ..(수분과 오일을 혼합케하는 특유의 유화첨가제를 함유하고 있다.)
- A REMARKABLE ADDITIVE WHICH MAKES THE LUBRICANT EXTREMELY TACKY. THIS IN TURN ENABLES OMEGA 605 TO BOND TENACIOUSLY TO THE WORKING SURFACE, LUBRICATING AS WELL AS PREVENTING RUSTING OF THE WORKING SURFACE.
..(윤활유를 매우 점착성 있게 하는 뛰어난 첨가제를 함유하고 있다. 때문에 표면에 강력한 유막을 형성하고 윤활과 동시에 녹을 방지한다.)
- SPECIAL FOAM-INHIBITORS WHICH REDUCE PRESSURE ON SEALS AND IN-CREASE LUBRICATING EFFICIENCY. (WHERE THE LUBRICANT FOAMS AND BUBBLES, THE LUBRICATING STRENGTH IS BROKEN DOWN).
..(특수한 기포 방지제를 함유하고 있기 때문에 씰에 대한 내압을 감소시키고 윤활 효과를 증대 시킨다. 오일에 거품과 기포가 발생하면 윤활성이 현저히 떨어진다)
- A SPECIAL FORMULA WHICH PREVENTS THE HARDENING AND CRACKING OF LEATHER SEALS.
..(독특한 구성을 하고 있기 때문에 가죽 씰을 경화 시키거나 갈라지게 하는 것을 방지한다.)

TEMPERATURE <온도>

As the air inside an air tool expands, the temperature is appreciably lowered. Omega 605 has the advantage of being able to flow freely and evenly through air line lubricators and integral oilers at all temperatures that are encountered.

공압기계의 내부공기가 팽창될 때 그 온도는 눈에 띄게 내려간다. 오메가 605 는 어떠한 온도 조건 하에서도 에어라인 급유기나 주유기를 통하여 부드럽게 흘러가는 특성이 있다.

RUST PREVENTION <방청>

A second characteristic of expanding air is that the relative humidity increases with decreasing temperature. In addition, very often pneumatic tools are used under wet conditions because unless the air has been specially dried, water vapor will condense out on the working surfaces of the air motor or tool. Omega 605 contains emulsifying and adhesive additives, which allow the oil to mix the water to form emulsions, which adhere to the working surfaces and afford excellent protection against rusting. Other additives contained in Omega 605 impart a repellant layer to metallic surfaces which affords a similar degree of protection.

공기가 팽창할 때 일어나는 또 하나의 특징으로는 내려간 온도와 함께 습도가 증가한다는 것이다. 게다가 공기가 특히 건조되지 않으면 수증기가 공압모터와 기계들의 표면에 부착함으로 공압기계는 항상 습한 조건아래에서 작동하게 된다. 오메가 605 는 유화첨가제 및 점착성을 높인 첨가제를 함유하고 있는데 이것은 오일과 수분을 혼합하여 에멀전으로

만들어 가동면에 점착함으로서 뛰어난 방청효과를 발휘하는 것이다. 오메가 605 에 함유된 또 다른 첨가제가 금속표면에 방수층을 형성하여 줌으로서 유사한 방청효과를 발휘하게 한다.

HIGH FILM STRENGTH: <강인한 유막>

In Omega 605 the film strength is high enough to withstand the pressures in sliding - vane air motors and to maintain the oil film between all moving parts, especially those subjected to percussive action. Anti-Wear additives, load carriers and E.P. agents are incorporated in Omega 605 to fortify the oil's natural properties. The high Film Strength in Omega 605 is strong enough to resist the highest pressures encountered in most air line applications, thus maintaining an oil film between all moving parts-even those in percussion machines.

오메가 605 의 유막은 슬라이딩 압력(벤 에어모터 등에 있다)이나 특히 충격 하중을 받는 모든 구동부위에 유막을 유지할 수 있을 정도로 강력하다. 내마모, 내하중, 극압첨가제가 원 오일 자체의 특성을 강화하기 위해서 조합되었다. 오메가 605 의 강한 유막은 대부분의 에어라인 적용부위의 고압력에 견딜 수 있을 정도로 강력하여 진동기를 포함한 모든 구동부위 사이에서 유막이 유지된다.

VERSATILITY: <다목적 특성>

Omega 605 is suitable for use with both air line oilers and oil fog lubricators. Omega 605 flows freely and smoothly at temperatures well below the temperatures normally encountered in ail line lubrication.

오메가 605 는 에어라인 오일러 뿐만 아니라 오일분사 장치로도 사용 가능하다. 오메가 605 는 통상에어라인 윤활에서 발생하는 저온에서도 부드럽고 균등하게 유입 가능하다.